

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 33 (1960)

Heft: 9

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

**ALB. CAMENZIND'S
WITWEAG.
STEINEN**

KIRSCHDESTILLATION — SPIRITUOSEN
GEGR. 1879



EDEL UND GEHALTVOLL
EIN LABSAL FÜR JEDEN GAUMEN

FÜR DEN FEINSCHMECKER
DER KLASSISCHE KIRSCH VON STEINEN

FÜR SIE IM SPEISEWAGEN BEREIT!



Nachrichten Technik

Einzelteile, Apparate,
komplette Anlagen

- Fernmeldeanlagen
- Fernschreiber
- Fernsender
- Flugfunk und Flugsicherung
- Förderbänder
- Funkgeräte
- Gleichrichterelemente und -geräte
- Haustelephonanlagen
- Kondensatoren
- Lautsprecheranlagen
- Meßgeräte
- Quarze
- Richtstrahlanlagen
- Röhren und Dioden
- Rohrpostanlagen
- Senderausrüstungen
- Telephonzentralen
- Thermistoren
- Transistoren
- Trägersysteme
- Verstärkeranlagen

Standard Telephon und Radio AG.
Zürich



CHOISIR LE

*Délice
Havane*

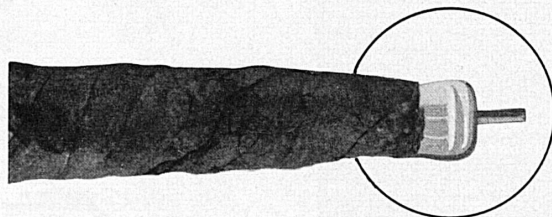
c'est, pour le fumeur,
se faire le plus long
et le plus grand plaisir.

C'est en même temps offrir
aux non-fumeurs une subtilité
qui flattera leur odorat.

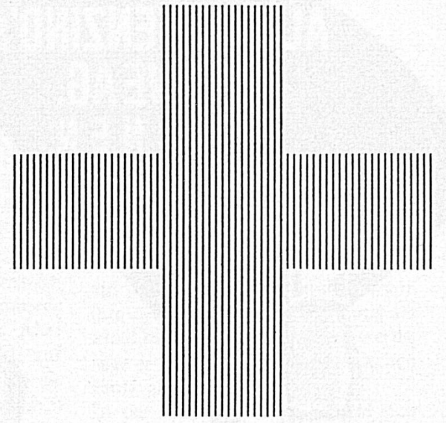
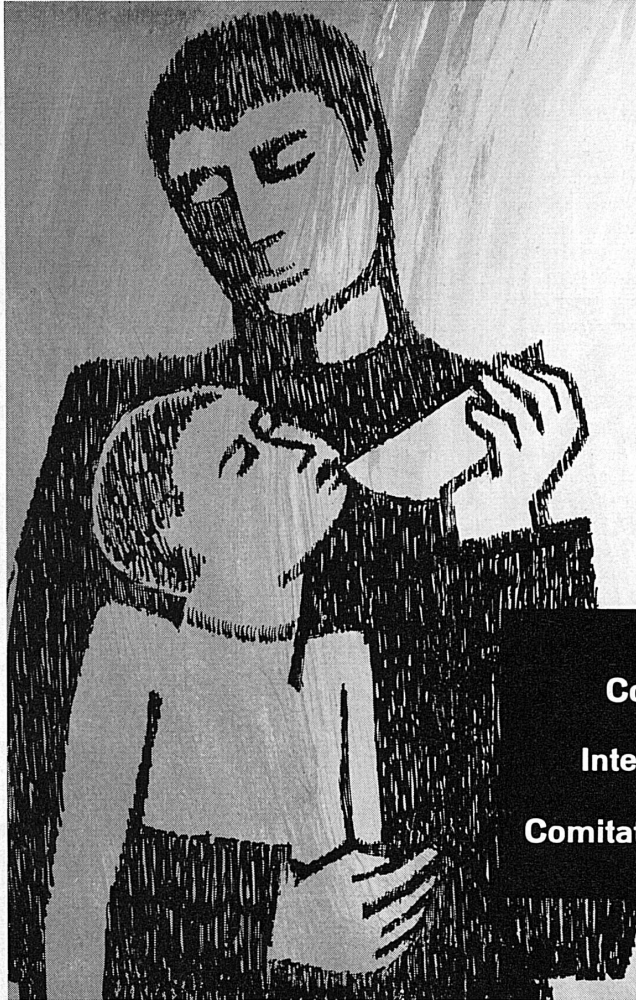
Spécialité NAZIONALE Chiasso



Avec embout en plastique ▼



COLLETTA
KOLLEKTE
COLLECTE



Comité International de la Croix-Rouge
Internationales Komitee vom Roten Kreuz
Comitato Internazionale della Croce Rossa

ANDRÉ BUCHER

- A 1 Graubünden 1
- A 2 Graubünden 2
- A 3 Graubünden 3
- A 4 Graubünden 4
- A 5 Nordostschweiz 1
- A 6 Nordostschweiz 2
- A 7 Tessin 1
- A 8 Tessin 2
- A 9 Zürichsee
- A 10 Zentralschweiz
- A 11 „Sechs-Pässe-Karte“
- A 12 Berner Oberland 1

- 1 Stadtplan München
- 2 Zugspitzgebiet
- 3 Berchtesgadener Land
- 4 Schliersee – Tegernsee
- 5 Chiemgau
- 6 Oberallgäu
- 7 Bodensee
- 8 Stadtplan Köln
- 9 Rhein-Mosel

Preis Fr. 1.80

Die Agfa-Tourenkarten

sind für Sie, lieber Photo-Amateur, etwas ganz Neues. Sie zeigen Ihnen, wo Sie die schönsten und markantesten Photo-Motive finden, und sie vermitteln Ihnen dazu das Wissen um Geschichte, Kultur und Eigenarten der Ihnen noch unbekanntem Gegend. Auf der mehrfarbigen Geländekarte sind die Photopunkte mit einem roten Rhombus markiert, und die beigelegte Text-Broschüre orientiert Sie klar und ausführlich über

- die schönsten Photo-Motive
- die günstigsten Aufnahmezeiten
- die historischen und kulturellen Sehenswürdigkeiten
- die angenehmsten Spaziergänge von Photopunkt zu Photopunkt
- die hierfür erforderliche Marschzeit

Die Agfa-Tourenkarten sind im Photo- und Buchhandel sowie bei den Verkehrsbüros erhältlich

Agfa-Photo AG, Zürich 27

Reisen Wandern
Photographieren
mit den
Agfa-Tourenkarten



Neu

- A 13 Berner Oberland 2
- A 14 Genfersee
- A 15 Oberwallis

GITANES

un "quelque chose,"
que les autres
n'ont pas!



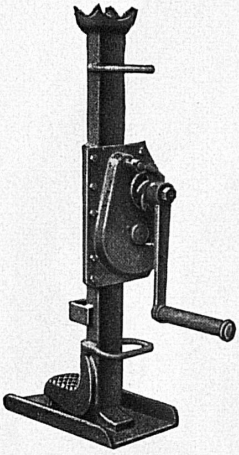
Das spezielle Aroma der GITANES BLEU stammt von Tabaken, die in Frankreich ausschliesslich für die Régie Française angebaut werden.

GITANES BLEU

Mit oder ohne Filter - Die Zigarette mit besonderer Rasse

20/Fr. 1.20





Stahlwinden

2-20 Tonnen Tragkraft

ROBOR

Schutzmarke

für Industrie
Geleisebau
Lokomotiven
Forstwirtschaft
usw.

Reparaturen aller Fabrikate

Hans Weiss, Bern-Bümpliz

Lastwindenfabrik

Telefon (031) 66 17 14

Befreit den Leser
im Liegen oder
Sitzten vom mühsamen
Halten des Buches.
Gibt bestes Lese-
und Arbeitslicht.
Spart Strom.
Überall leicht ver-
wendbar.

Pat. angem.



H. HONEGGER ZÜRICH 8
SEEFELDSTR. 8 TEL. 051 24 48 52

Ich verwende jetzt eben
PEPSODENT

Auch Ihnen schenkt PEPSODENT, die weisse Zahnpasta mit Irium, schimmernd weisse Zähne! Denn PEPSODENT beseitigt gründlich doch schonend jenen trüben Belag, der eine der wichtigsten Ursachen des Zahnzerfalls ist.

Selbst wenn Sie den Mund nicht nach jeder Mahlzeit reinigen können... sogar nur einmal täglich PEPSODENT bewahrt Ihre Zähne rein und schimmernd weiss... schützt sie den ganzen Tag!

PEPSODENT mit Irium macht auch Ihre Zähne schimmernd weiss!

Pp 92

voici l'Aperitif

das!... ist der Aperitif

here is the Aperitif

questo!... è l'Aperitivo

NESCAFÉ



In der Schweiz
wie überall

NESCAFÉ

Reiner Kaffee-Extrakt in Pulverform

BANQUE CANTONALE VAUDOISE

Lausanne

toujours présente au Comptoir Suisse

SAFES • COMPTES COURANTS • CHANGE



WAADTLÄNDISCHE KANTONALBANK

Lausanne

auch am Comptoir Suisse immer zu Ihren Diensten

SAFES • KONTO-KORRENT • WECHSELSTUBE



die feine, leichte Virginia

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

SECURIT

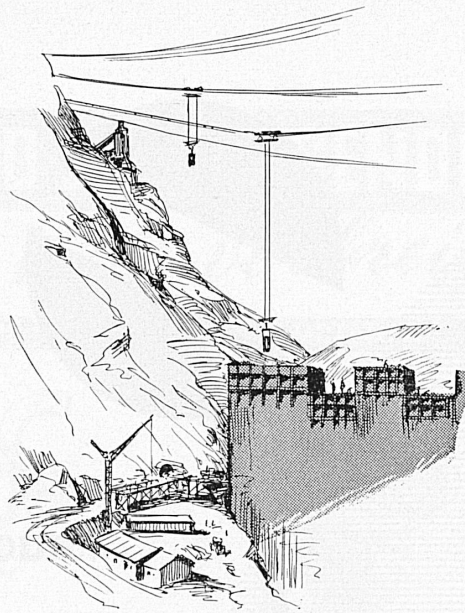
Nos réalisations:

Portes et installations «TOUT GLACE».
Entrées d'immeubles, de cinémas, d'hôtels,
de grands magasins, de restaurants.
Magasins «VUE TOTALE» - portes et
vitrines formant façade d'exposition.
Portes, parois et installations intérieures.
Caisses et guichets de banques, de postes,
de bureaux, de cinémas.
Cages d'ascenseurs et portes palières.
Rampes et ballustrades d'escaliers.
Portes standard «CLARIT» d'intérieur.
Portillons et séparations intérieures.
Cabines de stations téléphoniques.

SECURIT, seule marque originale,
garantie d'expérience et de bienfacture

SECURIT
GENÈVE
MARQUE DÉPOSÉE

SECURIT S.A., GENÈVE



Der Ausbau der Wasserkräfte...

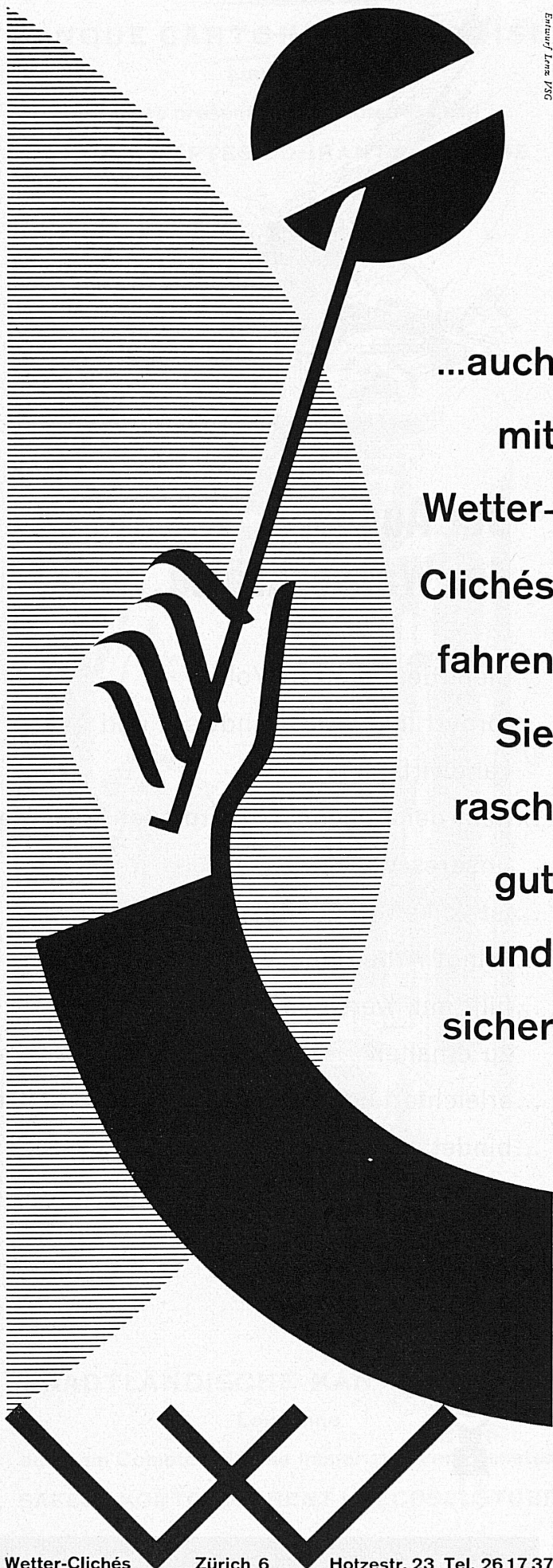
- ...dient dem ganzen Volk
- ...fördert Industrie, Handwerk und
Landwirtschaft
- ...hebt den Lebensstandard aller Schichten
unseres Volkes
- ...ist volkswirtschaftlich ein Bedürfnis
- ...bringt Arbeit und Verdienst ins Tal
- ...hilft mit, wertvolle Kunstdenkmäler
zu erhalten
- ...erleichtert den Ausbau des Straßennetzes
- ...bindet an die Scholle
- ...schenkt Mittel zur Ausbildung
unserer Jugend



**Wir bauen
Krane für jede
Hublast und
Steuerungsart**

leistungsfähig
betriebsicher
wirtschaftlich

**Schindler-Aufzug- und
Uto-Kran-Fabrik AG**
Tel. (051) 52 5310 Zürich



...auch
mit
Wetter-
Clichés
fahren
Sie
rasch
gut
und
sicher

Wetter-Clichés Zürich 6 Hotzestr. 23 Tel. 26 17 37



GISLING S-A
FONDERIE de MOUDON
Eisengiesserei Moudon
MOUDON-GARE

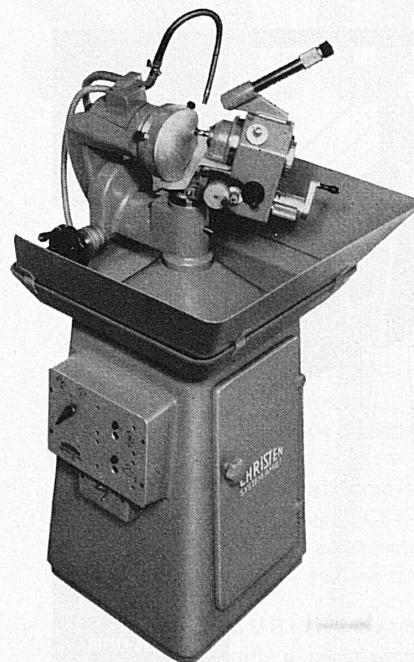
ARTICLES DE
CANALISATION
Schachtabdeckungen
Straßenroste

Magasin de vente
et dépôt à
LAUSANNE
Bâtiment de la Gare
aux marchandises
SEBEILLON
tél. (021) 24 43 84

Spiralbohrerschleifmaschinen

CHRISTEN

Zum rationellen Schleifen
aller Arten von Bohrern



◀ Modell 2-32

**3 Modelle
mit Schleifbereich**

- 0,1 - 2 mm \varnothing
- 0,3 - 6 mm \varnothing
- 2 - 32 mm \varnothing

CHRISTEN & CO. AG, BERN

Zeughausgasse 17
Telephon (031) 256 11

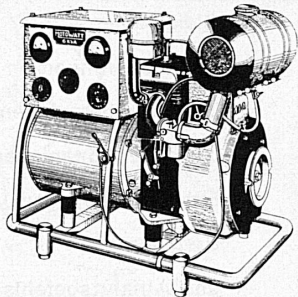
MAG-MOTOREN SIND ZU TAUSENDEN

auf der ganzen Welt verbreitet

MOTOWATT

PUMPE

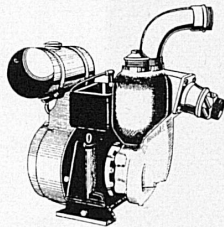
MOTOREN



Benzin-Elektro-Aggregat zum Betrieb von Baumaschinen, Elektromotoren usw. Zur Beleuchtung von Baustellen, abgelegenen Siedlungen usw.

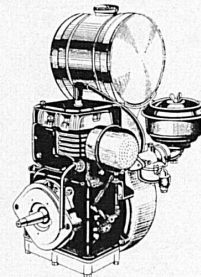
Dauerleistung 5 kW., konstante Spannung 220/380 V durch Kompoundierung ohne Erregermaschine.

Ausgerüstet mit 4-Takt-MAG-Motor Typ 1040-SRL für Benzin- und Petrolbetrieb. Dauerleistung des Motors 8-9 PS.



Bau- und Bewässerungspumpe, ausgerüstet mit 4-Takt-MAG-Motor Typ 1040-SRL für Benzin- und Petrolbetrieb. Dauerleistung des Motors 8-9 PS.

Die Pumpe schöpft bei 15 m manometrischer Förderhöhe 700 Liter pro Minute. Sie ist selbstansaugend und leicht transportabel.



— für Benzin- und Petrolbetrieb
— zum Antrieb von Betonmischern, Pumpen, Winden, landwirtschaftlichen Maschinen usw.

Unser Fabrikationsprogramm umfasst 2-Takt- und 4-Takt-Motoren mit 1 oder 2 Zylindern von 2 bis 12 PS Dauerleistung.

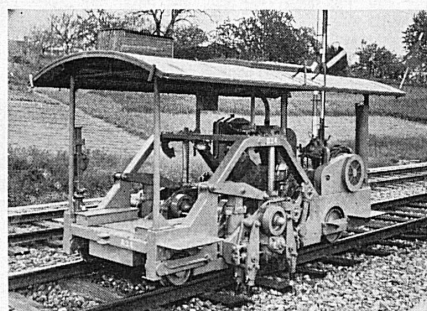
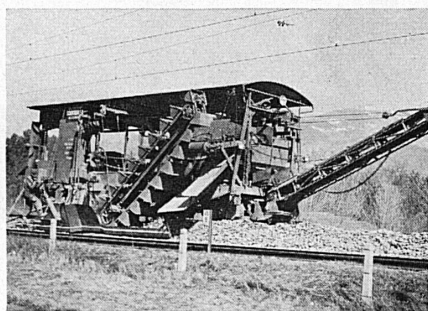


MOTOSACOCHÉ SA
GENÈVE/SCHWEIZ TEL 022/42 01 60

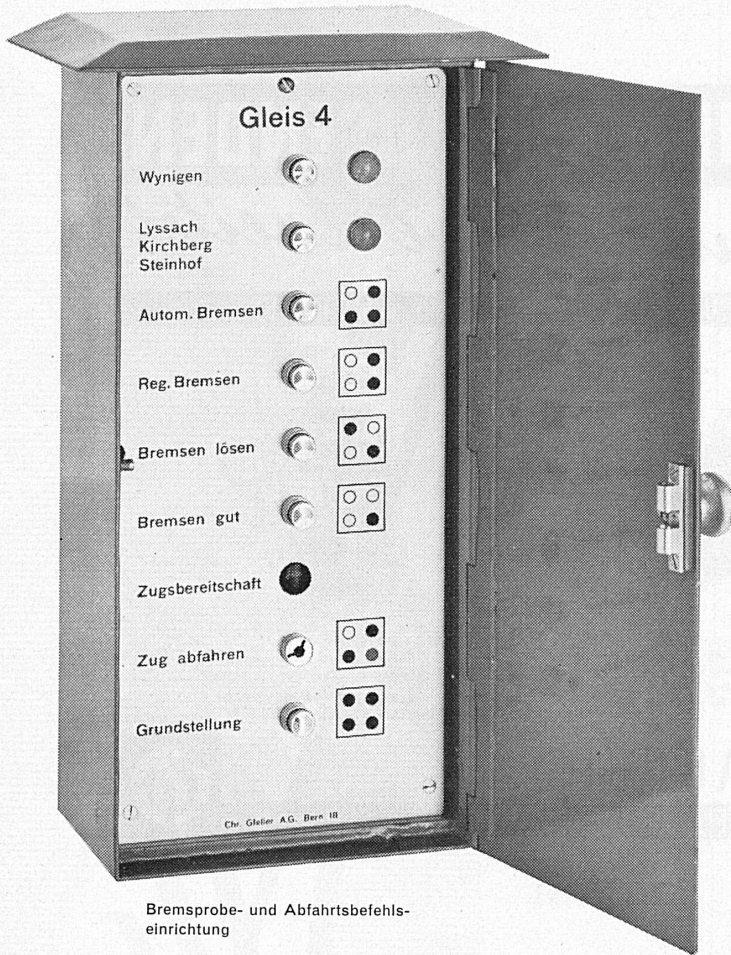


Entreprise

pour la réfection et l'entretien mécaniques
des voies de chemins de fer
Ateliers mécaniques



LES FILS D'AUG. SCHEUCHZER S.A.
LAUSANNE



Bremsprobe- und Abfahrtsbefehls-
einrichtung

Unsere Spezialitäten für Bahnen

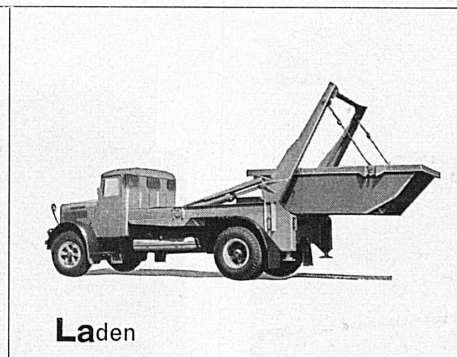
Gleismelder
Fernsteuerungen
Lautsprecheranlagen
Bahntelephonanlagen
Bahnsignalanlagen
Bremsprobe-
und Abfahrtsbefehls-
einrichtungen

Chr. Gfeller AG, Bern-Bümpliz

WIRZ

WE-LA-KI

Das neue Transportsystem ohne Wartezeit

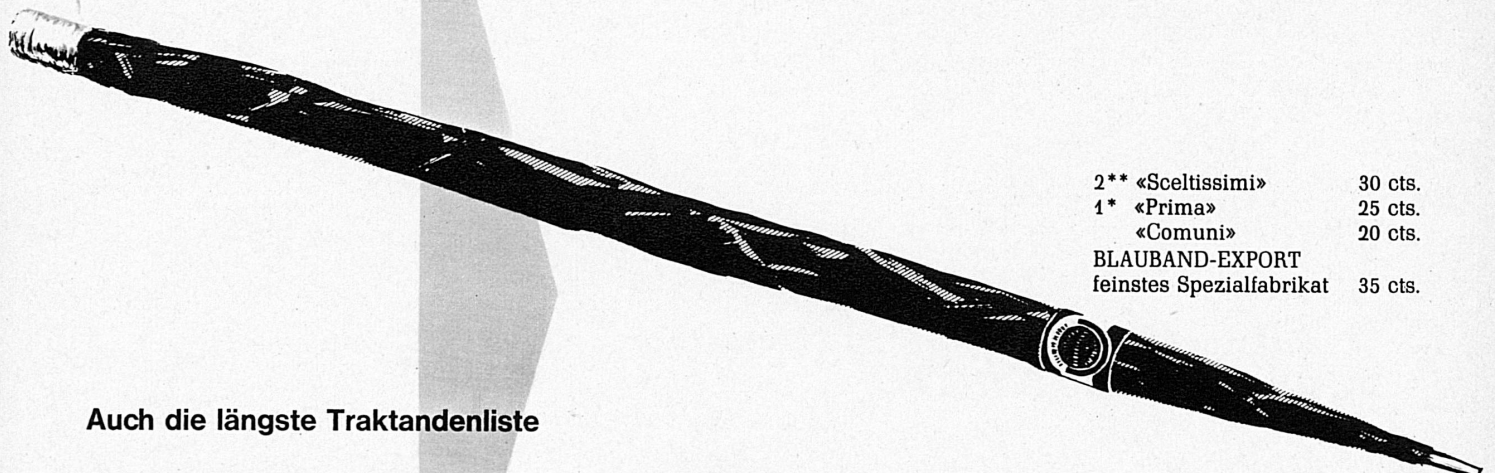


Ein Lastwagen arbeitet ► mit 10 bis 20 Behältern und bietet dadurch größte Wirtschaftlichkeit

E. WIRZ, UETIKON am Zürichsee



Kipper- und Maschinenfabrik
Telephon (051) 74 15 31



2** «Sceltissimi»	30 cts.
1* «Prima»	25 cts.
«Comuni»	20 cts.
BLAUBAND-EXPORT	
feinstes Spezialfabrikat	35 cts.

Auch die längste Traktandenliste
schmeisst man mit Schwung dank ...

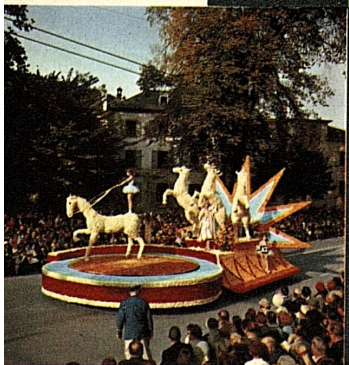
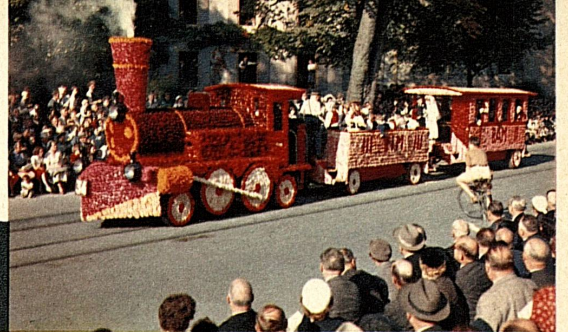
Blauband

B R I S S A G O

Toscanelli - die Rassige

10 Stück Fr. 1.50





WEHINGER 60



FETE DES VENDANGES NEUCHATEL

DIMANCHE 2 OCTOBRE GRAND CORTÈGE ET CORSO FLEURI